

Epson Stylus® **SX440W/SX445W/NX430**

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

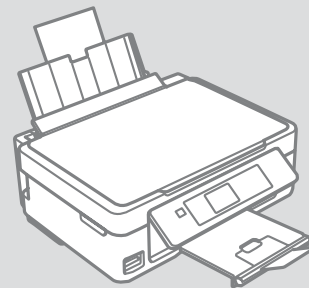
- za uporabu bez računala -

MK Упатство за основни операцији

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -

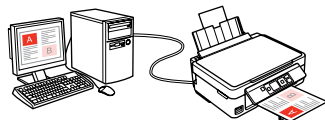


Za več informacij (Uvod v spletna navodila)

Dobivanje više podataka (predstavljanje vodiča na Internetu)

Дознавање повеќе информации (вовед за електронските упатства)

Dobijanje više informacija (Korišćenje vodiča na internetu)

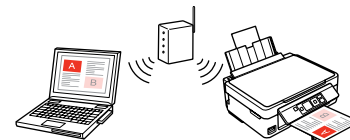


Za informacije o odpravljanju težav in navodila, kako tiskati ali skenirati iz računalnika, glejte spletna Navodila za uporabo.

Za informacije o reševanju poteškoča i upute za ispis ili skeniranje s računala, pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

За информации за решавање проблеми и упатства како се печати или сканира од компјутер, видете во електронското Упатство за корисникот.

Informacije o rešavanju problema i uputstva za štampanje ili skeniranje iz računara potražite na Internetu u odeljku Korisnički vodič.



Za informacije o nastavitvi omrežja in odpravljanju omrežnih težav glejte spletni Omrežni vodič (samo modeli, ki so združljivi z omrežjem).

Za informacije o mrežnim postavkama i reševanju poteškoča s mrežom, pogledajte Mrežni vodič na Internetu (samo modeli s podrškom za mrežu).

За информации за поставување мрежа и решавање проблеми со мрежата, видете во електронското Мрежно упатство (само за мрежно компатибилните модели).

Informacije o podešavanju mreže i rešavanju problema na mreži potražite na Internetu u odeljku Mrežni vodič (samo za modele kompatibilne s mrežom).

SL Vsebina

| | |
|----------------------------------|----|
| O teh navodilih..... | 5 |
| Pomembni varnostni napotki..... | 6 |
| Navodila za nadzorno ploščo..... | 8 |
| Uporaba zaslona LCD..... | 10 |
| Prilagajanje kota plošče..... | 12 |
| Varčevalna funkcija..... | 12 |

Ravnanje z mediji in originali

| | |
|-------------------------------------|----|
| Izbira papirja..... | 14 |
| Nalaganje papirja..... | 16 |
| Nameščanje pomnilniške kartice..... | 18 |
| Nameščanje originalov..... | 20 |

Način Copy in Scan

| | |
|--|----|
| Kopiranje dokumentov..... | 22 |
| Kopiraj/Obnovi fotografije..... | 24 |
| Skeniranje na pomnilniško kartico..... | 26 |
| Skeniraj v računalnik..... | 27 |
| Seznam menija za način Copy in Scan..... | 28 |

Način Print Photos

| | |
|--|----|
| Tiskanje fotografij..... | 32 |
| Tiskanje z različnimi postavitvami..... | 34 |
| Menijski seznam za način Print Photos..... | 36 |

Setup Način (Vzdrževanje)

| | |
|---|----|
| Preglejte status kartuše s črnilom..... | 40 |
| Pregled/čiščenje tiskalne glave..... | 42 |
| Poravnava tiskalne glave..... | 44 |
| Menijski seznam načina Setup..... | 46 |

Odpravljanje težav

| | |
|---|----|
| Sporočila o napaki..... | 50 |
| Varnostni ukrepi za črnilo..... | 54 |
| Zamenjava kartuš..... | 56 |
| Zastoj papirja..... | 58 |
| Težave s kakovostjo tiska/prikazom..... | 60 |
| Posvetovanje z službo za podporo Epson..... | 64 |
| Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami..... | 65 |

HR Sadržaj

| | |
|---|----|
| O ovom vodiču..... | 5 |
| Važni sigurnosni naputci..... | 6 |
| Vodič za upravljačku ploču..... | 8 |
| Uporaba LCD zaslona..... | 10 |
| Podešavanje ugla upravljačke ploče..... | 12 |
| Funkcija uštede energije..... | 12 |

Rukovanje medijima i izvornicima

| | |
|----------------------------------|----|
| Odobir papira..... | 14 |
| Umetanje papira..... | 16 |
| Umetanje memorijske kartice..... | 18 |
| Umetanje izvornika..... | 20 |

Način rada Copy i Scan

| | |
|--|----|
| Kopiranje dokumenata..... | 22 |
| Kopiranje/Obnavljanje fotografija..... | 24 |
| Skeniranje na memorijsku karticu..... | 26 |
| Skeniranje na računalo..... | 27 |
| Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan..... | 28 |

Način rada Print Photos

| | |
|---|----|
| Ispis fotografija..... | 32 |
| Ispis stranica različitog izgleda..... | 34 |
| Popis izbornika u načinu rada Print Photos..... | 36 |

Način rada Setup (Održavanje)

| | |
|--|----|
| Provjera stanja spremnika tinte..... | 40 |
| Provjera/čiščenje glave pisača..... | 42 |
| Poravnavanje glave pisača..... | 44 |
| Popis izbornika u načinu rada Setup..... | 46 |

Rješavanje problema

| | |
|---|----|
| Poruke o pogreškama..... | 50 |
| Mjere opreza s tintom..... | 54 |
| Zamjena spremnika tinte..... | 56 |
| Zaglavljivanje..... | 58 |
| Poteškoće s kakovostom ispisa/izgledom..... | 60 |
| Kontaktiranje Epson podrške..... | 64 |
| Napomena o autorskim pravima..... | 65 |

МК Содржина

| | |
|--|----|
| За ова упатство | 5 |
| Важни безбедносни упатства..... | 6 |
| Водич за контролен панел..... | 8 |
| Користење на LCD-екранот | 10 |
| Прилагодување на аголот на панелот | 12 |
| Функција за заштеда на енергија | 12 |

Ракување со хартија и оригинали

| | |
|-------------------------------------|----|
| Избирање хартија..... | 14 |
| Ставање хартија..... | 16 |
| Вметнување мемориска картичка | 18 |
| Ставање оригинали | 20 |

Режими Copy и Scan

| | |
|--|----|
| Копирање документи..... | 22 |
| Копирање/обновување фотографии..... | 24 |
| Сканирање на мемориска картичка..... | 26 |
| Сканирање на компјутер..... | 27 |
| Листа на менито на режимите Copy и Scan..... | 28 |

Режим Print Photos

| | |
|---|----|
| Печатење фотографии..... | 32 |
| Печатење со различни распореди | 34 |
| Листа на менито на режимот Print Photos | 36 |

Режим Setup (Одржување)

| | |
|---|----|
| Проверка на состојбата на касетите со мастило | 40 |
| Проверка/чистење на главата за печатење | 42 |
| Порамнување на главата за печатење..... | 44 |
| Листа на менито на режимот Setup | 46 |

Решавање проблеми

| | |
|---|----|
| Пораки за грешки | 50 |
| Безбедносни мерки за мастилото..... | 54 |
| Замена на касетите со мастило | 56 |
| Заглавена хартија..... | 58 |
| Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето | 60 |
| Контактирање со поддршката на Epson..... | 64 |
| Забелешка за авторските права | 65 |

SR Sadržaj

| | |
|--------------------------------|----|
| O ovom vodiču | 5 |
| Važne mere zaštite | 6 |
| Vodič za kontrolnu tablu..... | 8 |
| Korišćenje LCD ekrana | 10 |
| Podешavanje ugla table..... | 12 |
| Funkcija štednje energije..... | 12 |

Rukovanje medijima i originalima

| | |
|-------------------------------------|----|
| Izbor papira | 14 |
| Ubacivanje papira..... | 16 |
| Ubacivanje memorijske kartice | 18 |
| Postavljanje originala | 20 |

Režimi Copy i Scan

| | |
|---|----|
| Kopiranje dokumenata..... | 22 |
| Kopiraj/Vrati fotografiju..... | 24 |
| Skeniranje na memorijsku karticu | 26 |
| Skeniranje na računar..... | 27 |
| Lista menija za režime Copy i Scan..... | 28 |

Režim Print Photos

| | |
|--|----|
| Štampanje fotografija..... | 32 |
| Štampanje sa različitim izgledima | 34 |
| Lista menija za režim Print Photos | 36 |

Setup režim (Održavanje)

| | |
|--|----|
| Provera statusa kertridža..... | 40 |
| Provera/čišćenje glave za štampanje..... | 42 |
| Poravnavanje glave za štampanje | 44 |
| Lista menija za režim Setup | 46 |

Rešavanje problema

| | |
|---|----|
| Poruke o greškama..... | 50 |
| Mere predostrožnosti u vezi s mastilom..... | 54 |
| Zamena kertridža..... | 56 |
| Zaglavljivanje papira | 58 |
| Problemi sa kvalitetom/izgledom štampanja | 60 |
| Kontaktiranje Epsonove korisničke službe | 64 |
| Obaveštenje o autorskim pravima | 65 |






O teh navodilih
 O ovom vodiču
 За ова упатство
 O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:



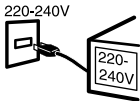




|  |  |  |  |  |
|---|--|---|---|--|
| <p>Opozorilo:</p> <p>Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.</p> | <p>Previdno:</p> <p>Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.</p> | <p>Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p> | <p>Opombe:</p> <p>Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.</p> | <p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p> |
| <p>Upozorenje:</p> <p>Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbegli tjelesne ozljede.</p> | <p>Pažnja:</p> <p>Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbegli oštećenje Vašeg uređaja.</p> | <p>Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbegle tjelesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.</p> | <p>Napomena:</p> <p>Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisača.</p> | <p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p> |
| <p>Предупредување:</p> <p>Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p> | <p>Внимателно</p> <p>Забелешките за внимавање мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p> | <p>Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на Вашата опрема.</p> | <p>Напомена:</p> <p>Напомените содржат важни информации и совети за користење на печатачот.</p> | <p>Показател на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.</p> |
| <p>Upozorenje:</p> <p>Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.</p> | <p>Oprez:</p> <p>Mere opreza se moraju pratiti da bi se sprečilo oštećivanje opreme.</p> | <p>Mora se pratiti da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.</p> | <p>Napomena:</p> <p>Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p> | <p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p> |







Pomembni varnostni napotki

Važni sigurnosni naputci

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

| | | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
| Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo. | Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer lahko napajalni kabel z lahkoto iztaknete. | Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na tiskalniku. | Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadevnim lokalnim varnostnim standardom. | Preprečite poškodbe in odrgnine kabla. | Tiskalnika ne izpostavljajte močni ali neposredni sončni svetlobi. | Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje. |
| Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pišačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima. | Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti. | Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na pisaču. | Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima. | Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže. | Pisač držite dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili jakog svjetla. | Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja. |
| Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема. | Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за струја. | Користете само извор на напојување како што е означено на печатачот. | Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди. | Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине. | Чувајте го печатачот подалеку од директна сончева светлина или силна светлина. | Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира. |
| Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampaču. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom. | Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje. | Koristite samo izvor napajanja naznačen na štampaču. | Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zaštite. | Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba. | Ne izlažite štampač direktnoj sunčevoj svetlosti ili jakom izvoru svetlosti. | Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja. |

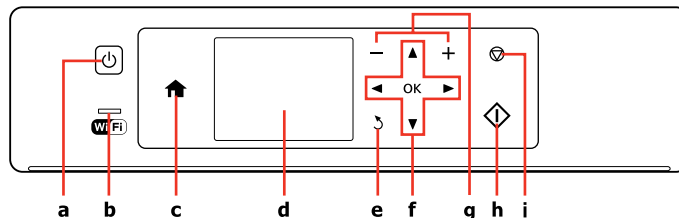
| | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| <p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p> | <p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p> | <p>Kartuše hranite izven dosega otrok.</p> | <p>Če črnilo pride v stik s kožo, jo temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temeljitemu spiranju počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če pride črnilo v usta, ga takoj izpljunite in obiščite zdravnika.</p> | <p>Kartuša s črnilom ne stresajte premočno, saj lahko v nasprotnem primeru iz kartuše priteče črnilo.</p> | <p>V primeru, da odstranite kartušo zaradi kasnejše uporabe, pred umazanijo in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p> |
| <p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p> | <p>Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.</p> | <p>Spremnike s tintom držite izvan dohвата djece.</p> | <p>Ako tinta dođe u dodir s kožom, dobro operite mjesto dodira sapunom i vodom. Ako tinta uđe u oči, smjesta ih isperite vodom. Ako nelagoda ili problemi s vidom nastave trajati nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospjeje u usta, odmah ispljunite i obratite se liječniku.</p> | <p>Nemojte prejako tresti spremnike tinte; u suprotnom je moguće curenje tinte iz spremnika.</p> | <p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okruženju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ili područje oko njega.</p> |
| <p>Не користете спрејови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p> | <p>Ako ne e posebno објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p> | <p>Чувајте ги касетите за мастило надвор од дофат на деца.</p> | <p>Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на непријатност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.</p> | <p>Не протресувајте ги касетите со мастило премногу силно, инаку може да истече мастило од нив.</p> | <p>Ako vadite kaseto sa maстило za podocnežna upotreba, zaštitete go delot za ispuštanje maстило od nečistotii i prašina i чувајте ја kasetata во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за ispuštanje maстило и просторот околу него.</p> |
| <p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p> | <p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p> | <p>Čuvajte kertridže van domašaja dece.</p> | <p>Ako maстило dospe na kožu, zahvaćenu površinu dobro isperite vodom i sapunom. Ako maстило dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako se neprijatnost ili problemi sa vidom nastave i nakon ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako maстило dospe u usta, odmah ga ispljunite i obratite se lekaru.</p> | <p>Ne tresite kertridž prejako da maстило ne bi iscurilo iz njega.</p> | <p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i чувајте kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p> |




Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačko ploču

Водич за контролен панел

Vodič za kontrolnu tablu








| a | b | c | d |
|---|--|--|--|
|  |  |  | - |
| Vključi/izključi tiskalnik. | Prikazuje status Wi-Fi. Za več podrobnosti si oglejte spletni Omrežni vodič. | Vrni se do vrha menija. Ko ste na vrhu menija, lahko preklapljate med načini. | Prkaže predogled izbranih podob ali prikaže nastavitve. |
| Isključuje/uključuje pisač. | Prikazuje stanje Wi-Fi mreže. Za pojedinosti, pogledajte Mrežni vodič na Internetu. | Vraća na glavni izbornik. U glavnom izborniku, bira način rada. | Prikazuje predprikaz odabranih fotografija ili prikazuje postavke. |
| Вклучување / исклучување на печатачот. | Ja прикажува состојбата на Wi-Fi. За повеќе детали, видете во електронското Мрежно упатство. | Враќање на почеток на менито. Во почетното мени, префрлување меѓу режими. | Се прикажува преглед на избрани слики или ги прикажува поставките. |
| Uključuje/isključuje štampač. | Pokazuje statuse Wi-Fi veze. Više pojedinosti potražite na Internetu u odeljku Mrežni vodič. | Vraća na glavni meni. Kad se nalazite u glavnom meniju, menja režime. | Prikazuje pregled izabranih slika ili prikazuje postavke. |

Облика надзорне plošче je одвисна од подручја.

Изглед управљачке ploче се разликује од локације до локације.

Дизајнот на контролниот панел е различен во зависност од земјата.

Изглед контролне table зависи од тржишта.

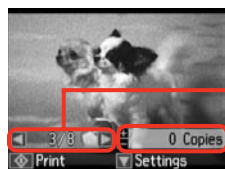
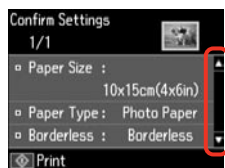
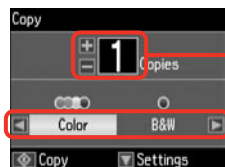
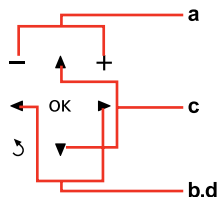
| e | f | g | h | i |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| Prekliče/ponastavi prethodni meni. | Izbere fotografije in menije. | Nastavi število kopij in tiskov. | Vklopi funkcijo, ki ste jo izbrali. | Zaustavi kopiranje/tiskanje/skeniranje ali ponastavi nastavitve. |
| Odbacuje unos/vrača na prethodni izbornik. | Odabire fotografije i izbornike. | Podešava broj kopija i ispisuje. | Pokreće postupak koji ste odabrali. | Zaustavlja kopiranje/ispis/skeniranje ili vraća postavke na početnu vrijednost. |
| Откажување и враќање на претходното мени. | Се избираат фотографии и менија. | Одредување број на копии и печатење. | Почнување на одбраната операција. | Прекин на копирањето или печатењето или сканирањето или ресетирање на поставките. |
| Prekida rad/vrača se u prethodni meni. | Bira fotografije i menije. | Podešava broj kopija i odštampanih primeraka. | Pokreće operaciju koju ste izabrali. | Prekida kopiranje/štampanje/skeniranje ili poništava postavke. |

Uporaba zaslona LCD

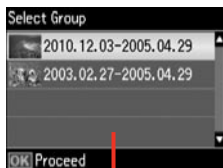
Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



| a | b | c | d |
|---|---|--|---|
| Pritisnite + ali -, da nastavite število kopij. | Pritisnite ◀ ali ▶, če želite nastaviti barvni način. | Pritisnite na ▲ ali ▼ in izberite menijski element. Osvetlitev se pomakne gor ali dol. | Pritisnite na ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, prikazano na zaslonu LCD. |
| Pritisnite + ili - za podešavanje broja kopija. | Pritisnite ◀ ili ▶ za odabir načina prikaza boja. | Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje. | Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu. |
| Притиснете + или - за да одредите број копија. | Притиснете ◀ или ▶ за да го одредите режимот за боја. | Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу. | Притиснете ◀ или ▶ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот. |
| Pritisnite + ili - da biste podesili broj kopija. | Pritisnite ◀ ili ▶ da biste podesili režim boje. | Pritisnite ▲ ili ▼ da izaberete stavku menija. Svetlije polje se pomera naviše ili naniže. | Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu. |



e

e

Ko imate na vaši pomnilniški kartici shranjenih več kot 999 fotografij, LCD zaslon prikaže sporočilo, ki omogoča izbiro skupine. Podobe so urejene po datumu, ko so bile narejene. Če želite izbrati in prikazati podobe v skupini, pritisnite ▲ ali ▼ za izbiro skupine in nato pritisnite **OK**. Če želite ponovno izbrati skupino, izberite **Print Photos** in nato izberite **Select Group**.

Kada imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućava da odaberete grupu fotografija. Slike su sortirane prema datumu fotografiranja. Za odabir i prikazivanje slika u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za odabir grupe, a zatim pritisnite **OK**. Za ponovni odabir grupe, odaberite **Print Photos**, a potom odaberite **Select Group**.

Кога имате повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи да изберете група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете и прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За повторно одбирање група, изберете **Print Photos**, а потоа изберете **Select Group**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD ekran prikazuje poruku koja vam omogućava da izaberete grupu. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali slike i prikazali ih u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da odaberete grupu, a zatim pritisnite **OK**. Da biste ponovo izabrali grupu, odaberite **Print Photos**, a zatim **Select Group**.



Dejanski prikazan zaslon se lahko rahlo razlikuje od tistih, ki so prikazani v teh navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od prikaza danog u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаните во овој водич.

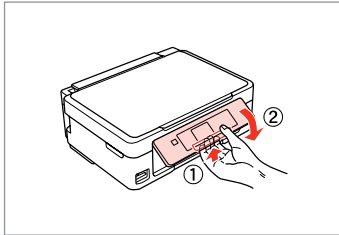
Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.

Prilagajanje kota plošče

Podlašavanje ugla upravljачke ploče

Прилагодување на аголот на панелот

Podlašavanje ugla table



Če želite spustiti ali zapreti ploščo, jo odklenite tako da premaknete ročico na zadnji strani dokler ne slišite klika in jo spustite. Ploščo enostavno dvignite.

Za spuštanje ili zatvaranje upravljачke ploče, otkočite je povlačenjem ručice na stražnjem dijelu dok ne klikne, a potom spustite. Da uspravite upravljачku ploču, jednostavno je dignite.

Za da go spušitate ili zatvorite panelot, otključete go so povlekuвање на рачката на задниот дел додека не кликне и потоа спуштете го. Едноставно подигнете го панелот за издигнување.

Da biste spustili ili zatvorili tablu, otključajte je tako što ćete ručicu na zadnjem delu vući dok ne klikne, a zatim spustite. Jednostavno podignite ploču da biste je izdigli.

Varčevalna funkcija

Funkcija uštede energije

Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije

Po 13 minutah nedejavnega stanja se zaslon zatemni za varčevanje z energijo.

Pritisnite kateri koli gumb, če želite zaslon ponovno aktivirati.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, zaslon se zacrni radi uštede energije.

Pritisnite bilo koji gumb za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот поцрнува за да штеди енергија.

Притиснете кое било копче за да го вратите екранот во претходната состојба.

Posle 13 minuta neaktivnosti ekran potamni radi uštede energije.

Pritisnite bilo koje dugme da biste ekran vratili u prethodno stanje.

Ravnanje z mediji in originali
Rukovanje medijima i izvornicima
Ракување со хартија и оригинали
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja
 Odabir papira
 Избирање хартија
 Избор papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалната хартија зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

| | Če želite tiskati na ta papir... *4 | Na zaslonu LCD izberite Paper Type | Kapaciteta vstavljanja (listi) |
|---|---|------------------------------------|--------------------------------|
| a | Navadni papir *1 | Plain Paper | [11 mm] *2 *3 |
| b | Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike *1 | | 80 *3 |
| c | Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom | Photo Paper | 20 |
| d | Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom | | |
| e | Epson Papir za fotografije | | |
| f | Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom | | |
| g | Epson Svetleč papir za fotografije | | |

*1 Ta papir lahko uporabite za ročno dvostransko tiskanje.

*2 Papir, teže 64 do 90 g/m².

*3 30 listov glede na papir, ki je na eni strani že natisnjen.

*4 Za angleška imena papirjev glejte preglednico na desni strani.

| | Ako želite ispisivati na ovakav papir... *4 | Odaberite ovu stavku za Paper Type na LCD zaslonu pisača | Kapacitet umetanja (u listovima) |
|---|--|--|----------------------------------|
| a | Običan papir *1 | Plain Paper | [11 mm] *2 *3 |
| b | Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače *1 | | 80 *3 |
| c | Epson Premium sjajni fotografski papir | Photo Paper | 20 |
| d | Epson Premium polusjajni fotografski papir | | |
| e | Epson Fotografski papir | | |
| f | Epson Ultra sjajni fotografski papir | | |
| g | Epson Sjajni fotografski papir | | |

*1 Na ovom papiru je moguć ručni dvostrani ispis.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova za papir koji je već ispisan s jedne strane.

*4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

| | Ако сакате да печатите на ваква хартија... *4 | Изберете го овој Paper Type на LCD-екранот | Капацитет на полнење (листови) |
|---|---|--|--------------------------------|
| a | Обична хартија *1 | Plain Paper | [11 mm] *2 *3 |
| b | Светло бела хартија за мастило Epson *1 | | 80 *3 |
| c | Првокласна сјајна фотографска хартија Epson | Photo Paper | 20 |
| d | Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson | | |
| e | Фотографска хартија Epson | | |
| f | Ултрасјајна фотографска хартија Epson | | |
| g | Сјајна фотографска хартија Epson | | |

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м².

*3 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

*4 Видете ја табелата од десната страна за англиските имиња на хартиите.

| | Ако желите да штampate на овом papiru... *4 | Izaberite ovu vrstu papira Paper Type на LCD ekranu | Kapacitet (broj listova) |
|---|---|---|--------------------------|
| a | Обичан papir *1 | Plain Paper | [11 mm] *2 *3 |
| b | Epson Blještavo beli papir за inkdžet štampače *1 | | 80 *3 |
| c | Epson Premium sjajni foto papir | Photo Paper | 20 |
| d | Epson Premium polusjajni foto papir | | |
| e | Epson Foto papir | | |
| f | Epson Ultra sjajni foto papir | | |
| g | Epson Sjajni foto papir | | |

*1 Sa ovim papirom možete da izvršite ručno 2-strano štampanje.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 30 listova papira koji već ima otisak sa jedne strane.

*4 Za engleske nazive papira vidite tabelu на desnoj strani.

| | |
|---|-------------------------------------|
| a | Plain paper |
| b | Epson Bright White Ink Jet Paper |
| c | Epson Premium Glossy Photo Paper |
| d | Epson Premium Semigloss Photo Paper |
| e | Epson Photo Paper |
| f | Epson Ultra Glossy Photo Paper |
| g | Epson Glossy Photo Paper |

Nalaganje papirja Umetanje papira Ставање хартија Ubacivanje papira



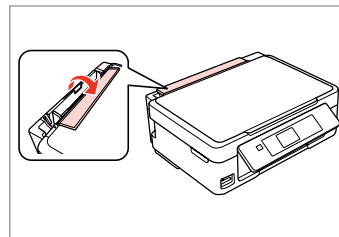
Ko uporabljate velikost papirja Legal ali ovojnice, glejte spletna Navodila za uporabo.

Ako koristite papir formata Legal ili omotnice, pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

Koга користите хартија или пливкови со големина Legal, видете во електронското Упатство за корисникот.

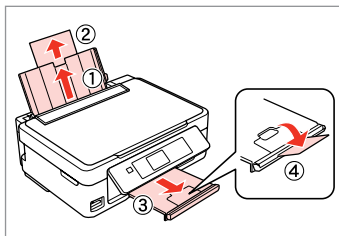
Kad koristite papir veličine Legal ili kovertе, pogledajte na Internetu Korisnički vodič.

1



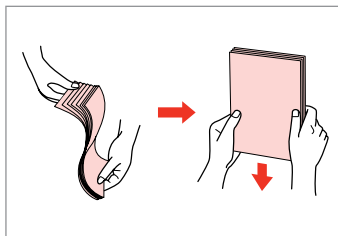
Preskoči naprej.
Preklopите prema naprijed.
Преклопете напред.
Okrenite napred.

2



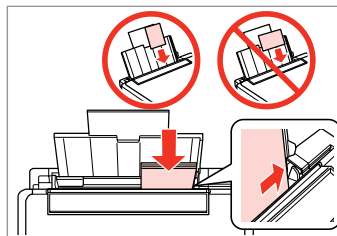
Odprite in izvlечite.
Otvorite i izvucite.
Отворете и извлечете.
Otvorite i izvucite.

3



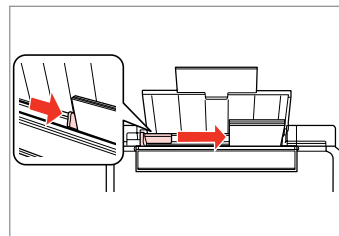
Liste pahljačasto ločite in jih poravnajte.
Prolistajte i poravnajte papir.
Извртете го и порамнете го купчето хартија.
Rastresite i poravnajte štos papira.

4



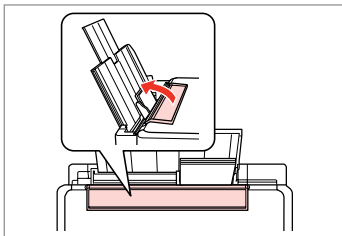
Vstavite natisljivo stran papirja navzgor.
Umetnite stranu za ispis prema gore.
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.
Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

5



Prilagodite.
Podesite.
Наместете.
Podesite.

6



Preskočite nazaj.
Preklopite nazad.
Преклопете назад.
Вратите.



Ne nalagajte papirja nad ▼ oznako puščice na stranskem vodilu.

Nemojte umetati papir iznad strelice ▼ unutar bočne vodilice.

Не ставajte хартија над стрелката ▼ во граничникот.

Nemojte ubacivati papir iznad strelice ▼ na unutrašnjoj strani vođice.

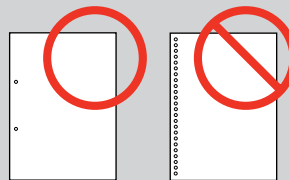


Uporabite lahko perforiran papir A4 z dvema luknjama za vpenjanje.

Možete koristiti papir A4 s dvije rupice za uvezivanje.

Може да користите хартија А4 со две дупки за папка.

Možete da koristite papir veličine A4 sa dve rupe za ulaganje u fasciklu.



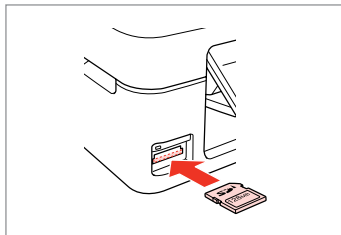
Nameščanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

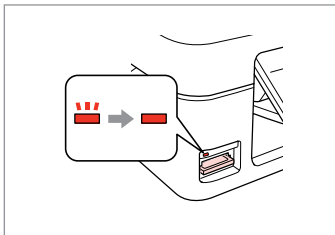
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umečite jednu po jednu karticu. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.



Ne pokušajte na silo potisnuti kartice v odprtino do konca. Kartica ne sme biti nameščena do konca v odprtino.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u ležište. Ne treba da bude uvučena do kraja.

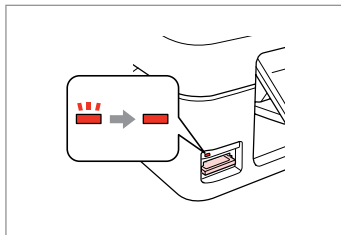
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

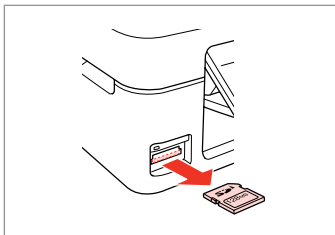
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da svetli.

2



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



| | |
|-----------|-----------------|
| | |
| Sveti | Utripa |
| Uključeno | Lampica treperi |
| Свети | Трепка |
| Uključeno | Treperi |

| | | |
|--|--|---|
| | | SD SDHC MultiMediaCard MMCplus |
| | | SDXC |
| | | MMCmobile * |
| | | MMCmicro * |
| | | miniSD * miniSDHC * |
| | | microSD * microSDHC * |
| | | Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick |
| | | Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo * |
| | | Memory Stick Micro * |

*Potrebujete adapter

*Potreban je prilagodnik

*Непходен е адаптер

*Potreban adapter



V primeru, da pomnilniška kartica potrebuje adapter, ga nataknite preden kartico vstavite v režo, sicer se kartica lahko zatakne.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako е потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете картичката во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

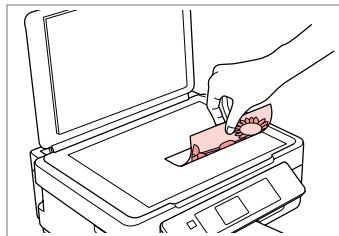
Nameščanje originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje originala

1



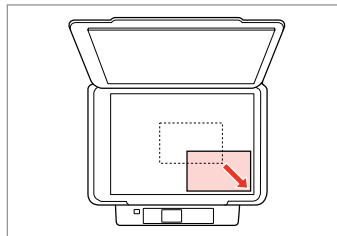
Namestite vodoravno obrnjeno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

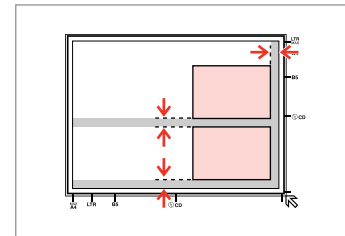


Potisnite v kot.

Uklopite u kut.

Наместете го во однос на аголот.

Pogurajte u ugao.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za 5 mm.



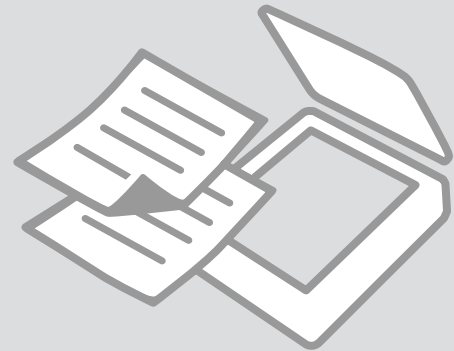
Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti večjih od 30 × 40 mm, jih lahko hkrati ponovno natisnete.

Ponovni ispis možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Може истовремено да препечатите една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete preštampati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 × 40 mm.

Način Copy in Scan
Način rada Copy i Scan
Режими Copy и Scan
Režimi Copy i Scan



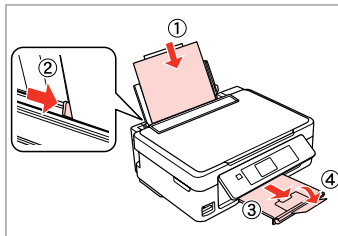
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

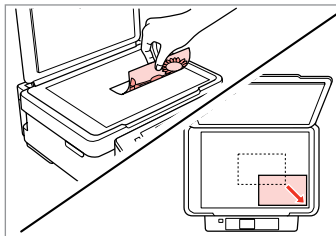
Kopiranje dokumenata

1  → 16



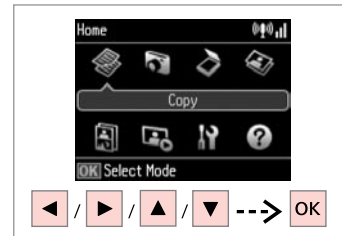
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2



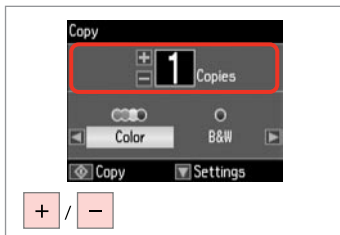
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



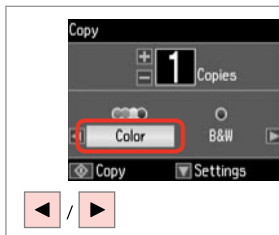
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



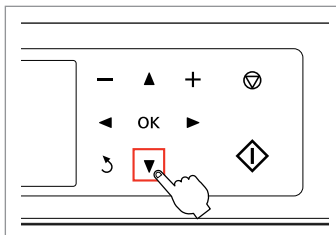
Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

5



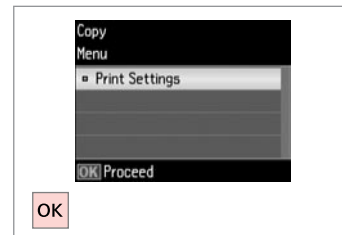
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

6

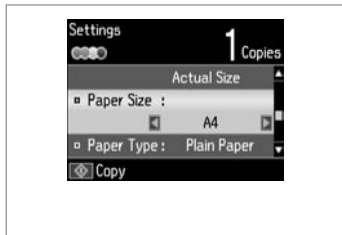


Potrdite meni za nastavitve kopiranja.
Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.
Влезете во менито за поставки на копирање.
Uđite u meni za podešavanje kopiranja.

7



Odprite **Print Settings**.
Uđite u **Print Settings**.
Влезете во **Print Settings**.
Uđite u **Print Settings**.

8

Izberite ustrezne nastavitve kopiranja.

Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Одредете соодветни поставки за печатење.

Обавите одговарајућа podešavanja kopiranja.

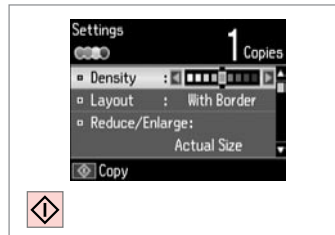


Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставили Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

9

Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započnite kopiranje.

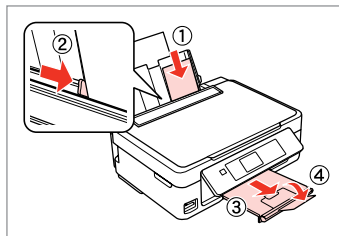
Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/
Obnavljanje fotografija

Копирање/
обновување фотографии

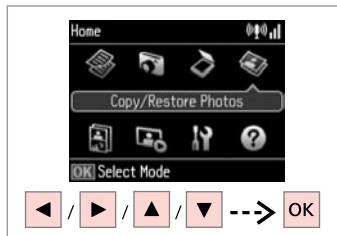
Kopiraj/Vrati fotografiju

1  → 16



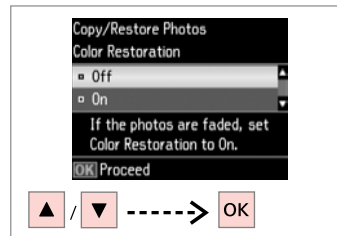
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2



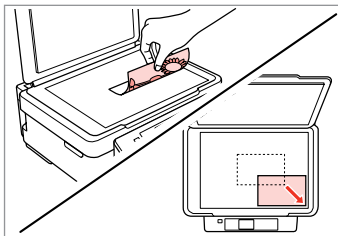
Izberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izberite **Copy/Restore Photos**.

3



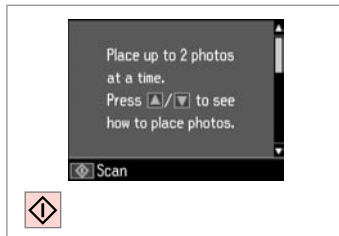
Izberite uključeno ali isključeno.
Odabir Uključiti/Isključiti.
Изберете On или Off.
Izaberite On ili Off.

4



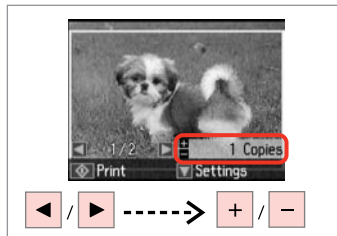
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

5



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

6



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

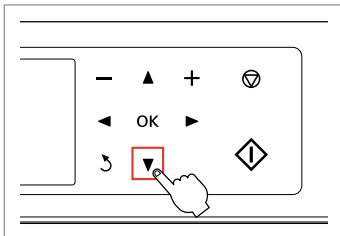


Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 6 za drugo fotografiju.

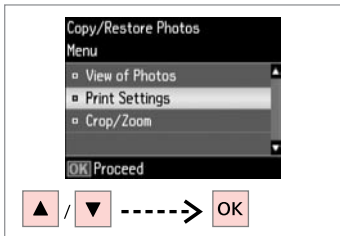
Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 6 za drugu fotografiju.

Доколку сте сканирале две фотографии, повторете го чекорот 6 за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 6 za drugu fotografiju.

7

Odprite meni za nastavitve.
 Uđite u izbornik postavki.
 Vlezete vo menito za postavuвање.
 Uđite u meni za podešavanje.

8

Izberite **Print Settings**.
 Odaberite **Print Settings**.
 Изберете **Print Settings**.
 Izberite **Print Settings**.

9

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.
 Podesite odgovarajuće postavke za ispis.
 Odredete gi соодветните поставки за печатење.
 Obavite odgovarajuća podešavanja štampanja.



Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.
 Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.
 Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.
 Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

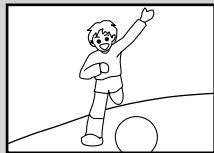
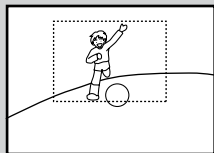
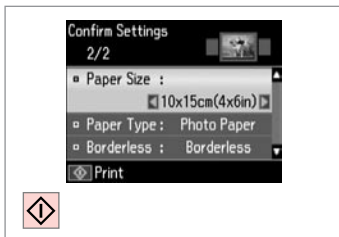


Izberite **Crop/Zoom**, če želite obrezati ali povećati fotografiju. Uporabite +/-, če želite spremeniti velikost področja slike.

Odaberite **Crop/Zoom** za obrezivanje ili zumiranje fotografije. Upotrijebite +/- za promjenu veličine područja slike.

Изберете **Crop/Zoom** за отсекување или зумирање на фотографијата. Користете го +/- за менување на големината на сликата.

Odaberite **Crop/Zoom** da biste opsekli ili zumirali fotografiju. Upotrebite +/- za promenu veličine površine slike.

**10**

Zaženite kopiranje.
 Započnite s kopiranjem.
 Почнете со копирање.
 Započnite kopiranje.

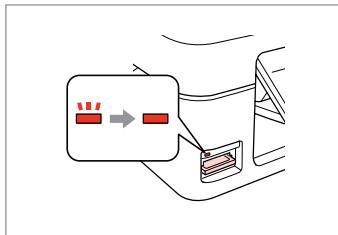
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Сканирање на мемориска картичка

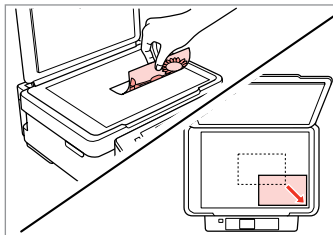
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 18



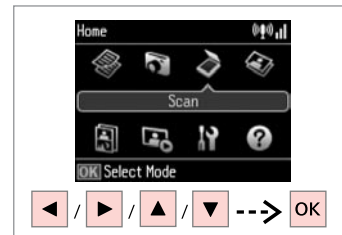
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



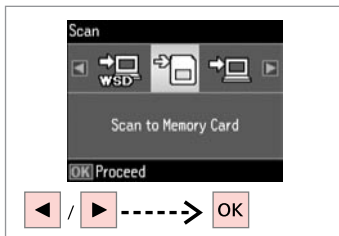
Namestite izvornik vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



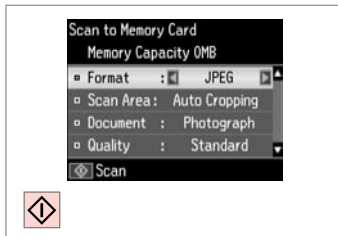
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



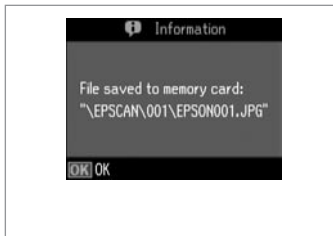
Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 28



Izberite nastavitve in skenirajte.
Odaberite postavke i skenirajte.
Изберете ги поставките и сканирајте.
Odaberite postavke i skenirajte.


6




Preverite sporočilo na zaslonu.
Provjerite poruku na zaslonu.
Проверете ја пораката на екранот.
Preverite poruku na ekranu.



Če so robovi slike zbledeli, spremenite **Scan Area** 5.  → 28

Ako su robovi fotografije blijedi, promijenite opciju **Scan Area** 5.  → 28

Ako radovite na fotografijata se nejasni, sменете ја **Scan Area** 5.  → 28

Ako su ivice fotografije slabe, promenite **Scan Area** 5.  → 28

Skeniraj v računalnik

Skeniranje na
računalo

Сканирање на
компјутер

Skeniranje na
računar



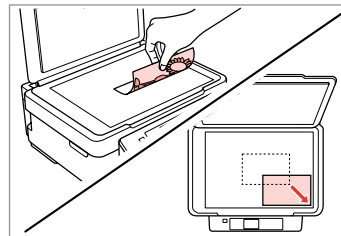
Prepričajte se, da imate nameščeno ustrezno programsko opremo za tiskalnik in da ste ga priklopili v računalnik glede na navodila na kartici Začnite tukaj.

Preverite jeste li instalirali softver za pisarj na računalnik i izvršili spajanje prema uputama danim na Počnite ovdje posteru.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете отука.

Проверite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1   20



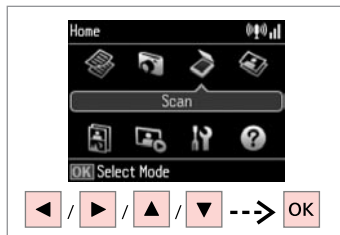
Namestite izvornik vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот
хоризонтално.

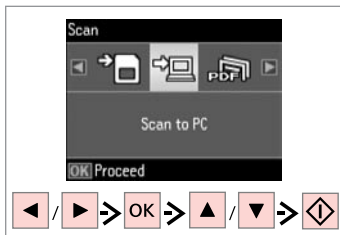
Postavite original horizontalno.

2



Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

3



Izberite predmet, nato pa računalnik.
Odaberite stavku, a zatim PC.
Изберете ставка, а потоа
компјутер.
Odaberite stavku, a zatim PC.



Z uporabo Epson Event Manager lahko spremenite ime računalnika na nadzorni plošči. Za več podrobnosti glejte informacije o programski opremi v spletnih Navodila za uporabo.

Možete promijeniti naziv računala na upravljačkoj ploči pomoću programa Epson Event Manager. Za pojedinosti, pogledajte Korisnički vodič na Internetu u vezi informacija o softveru.

Može da go sмените името на компјутерот на контролната табла со Epson Event Manager. За повеќе детали, видете ги информациите за софтверот во електронското Упатство за корисникот.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Za dodatne informacije pogledajte informacije o softveru u elektronskom Korisnički vodič.

Seznam menija za način Copy in Scan

Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan

Листа на менито на режимите Copy и Scan

Lista menija za režime Copy i Scan

SL  → 28

HR  → 29

MK  → 29

SR  → 30

SL

Meni Copy

| | | |
|----------------|-------------------------|---|
| Print Settings | Density | -4 do +4 |
| | Layout | With Border, Borderless *1 |
| | Reduce/Enlarge | Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size |
| | Paper Size | A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5 |
| | Paper Type | Plain Paper, Photo Paper |
| Quality | Draft, Standard Quality | |

*1 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

Meni Copy/Restore Photos

| | | |
|-------------------|----------------------------|------------------------------------|
| Color Restoration | Off, On | |
| Display Options | 1 photo with Info, 1 photo | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |

Meni Scan

| | | |
|---------------------|-----------|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | Auto Cropping, Max Area, A4 |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |
| Scan to PC (WSD) *2 | | |

*2 Ta lastnost je na voljo samo za angleške različice okolja Windows 7/Vista.

Izbornik Copy

| | | |
|----------------|----------------|---|
| Print Settings | Density | -4 do +4 |
| | Layout | With Border, Borderless *1 |
| | Reduce/Enlarge | Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size |
| | Paper Size | A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5 |
| | Paper Type | Plain Paper, Photo Paper |
| | Quality | Draft, Standard Quality |

*1 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisano područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.

Izbornik Copy/Restore Photos

| | | |
|-------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Color Restoration | Off, On | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| Crop/Zoom | | |

Izbornik Scan

| | | |
|---------------------|-----------|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | Auto Cropping, Max Area, A4 |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |
| Scan to PC (WSD) *2 | | |

*2 Ova značajka je dostupna samo za inačice sustava Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

Мени Copy

| | | |
|----------------|----------------|---|
| Print Settings | Density | -4 do +4 |
| | Layout | With Border, Borderless *1 |
| | Reduce/Enlarge | Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size |
| | Paper Size | A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5 |
| | Paper Type | Plain Paper, Photo Paper |
| | Quality | Draft, Standard Quality |

*1 Сликата е малку зголемена и исечена за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размачка.

Мени Copy/Restore Photos

| | | |
|-------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Color Restoration | Off, On | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| Crop/Zoom | | |

Мени Scan

| | | |
|---------------------|-----------|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | Auto Cropping, Max Area, A4 |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |
| Scan to PC (WSD) *2 | | |

*2 Оваа функција е достапна само за англиските верзии на Windows 7/Vista.

Meni Copy

| | | |
|----------------|----------------|---|
| Print Settings | Density | -4 do +4 |
| | Layout | With Border, Borderless *1 |
| | Reduce/Enlarge | Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size |
| | Paper Size | A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5 |
| | Paper Type | Plain Paper, Photo Paper |
| | Quality | Draft, Standard Quality |

*1 Slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

Meni Copy/Restore Photos

| | | |
|-------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Color Restoration | Off, On | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| Crop/Zoom | | |

Meni Scan

| | | |
|---------------------|-----------|-----------------------------|
| Scan to Memory Card | Format | JPEG, PDF |
| | Scan Area | Auto Cropping, Max Area, A4 |
| | Document | Text, Photograph |
| | Quality | Standard, Best |
| Scan to PC | | |
| Scan to PC (PDF) | | |
| Scan to PC (Email) | | |
| Scan to PC (WSD) *2 | | |

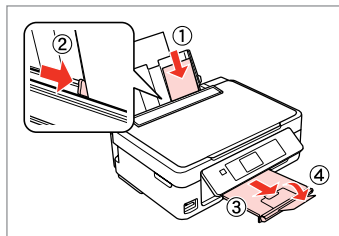
*2 Ova funkcija je dostupna samo za verzije operativnih sistema Windows 7/Vista na engleskom jeziku.

Način Print Photos
Način rada Print Photos
Режим Print Photos
Režim Print Photos



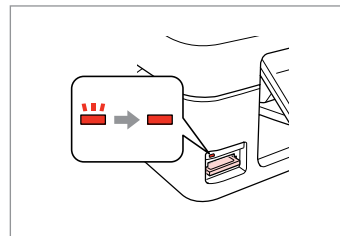
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 16



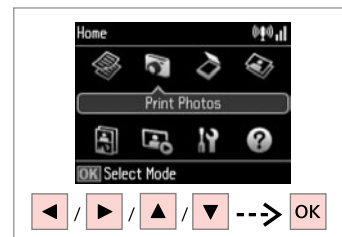
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 18



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

5



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.



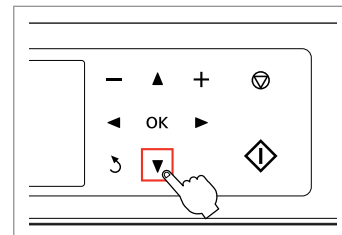
Če želite izbrati več fotografij,
ponovite 4 in 5.

Za odabir dodatnih fotografija,
ponovite 4 i 5.

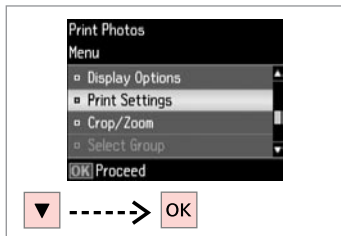
Za da izberete ušte fotografije,
povtorite gi 4 i 5.

Da biste izabrali više fotografija,
ponovite 4 i 5.

6



Odprite meni za nastavitve tiskanja.
Отворите изборник за podešavanje
kopiranja.
Отворете го менито за поставки на
печатењето.
Uđite u meni za podešavanje
štampanja.

7

Izberite **Print Settings**.

Odaberite **Print Settings**.

Изберете **Print Settings**.

Izaberite **Print Settings**.

8

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.



Preporučajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

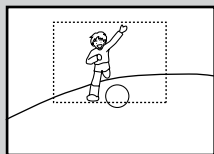
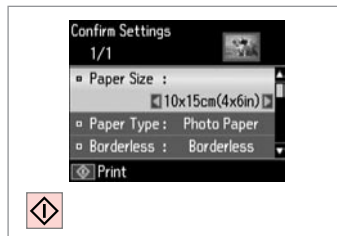


Izberite **Crop/Zoom**, če želite obrezati ali povečati fotografijo. Uporabite +/-, če želite spremeniti velikost področja slike.

Odaberite **Crop/Zoom** za obrezivanje ili zumiranje fotografije. Upotrijebite +/- za promjenu veličine područja slike.

Изберете **Crop/Zoom** за отсекување или зумирање на фотографијата. Користете го +/- за менување на големината на сликата.

Odaberite **Crop/Zoom** da biste opsekli ili zumirali fotografiju. Upotrebite +/- za promenu veličine površine slike.

**9**

Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

Započnite štampanje.

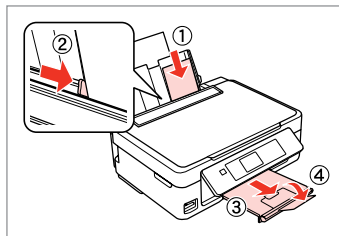
Tiskanje z različnimi postavitvami

Ispis stranica različitog izgleda

Печатање со различни распреди

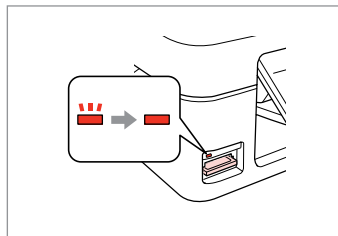
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 16



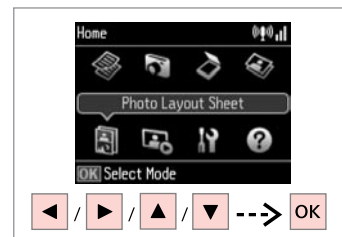
Vstavite papir za slike.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 18



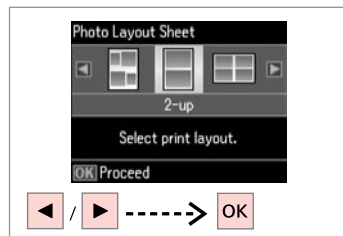
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



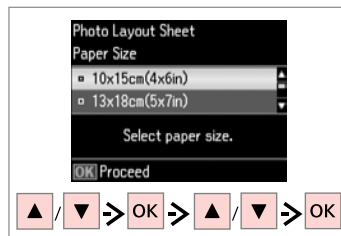
Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.

4



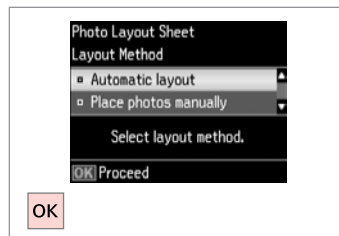
Izberite postavitev.
Odaberite izgled stranice.
Изберете распред.
Izaberite izgled.

5



Izberite vrsto in velikost papirja.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете тип и големина на хартијата.
Izaberite vrstu i veličinu papira.

6



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.



Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografijo, kot je prikazano na (a), ali pustite prazno, kot je prikazano na (b).

Ako odaberete **Place photos manually**, postavite fotografiju kako je prikazano na (a) ili ostavite prazno mjesto kao na (b).

Ako izberete **Place photos manually**, namestete ja fotografijata kako što e prikazano na (a) ili ostavete prazno kako što e prikazano na (b).

Ako odaberete **Place photos manually**, postavite fotografiju kao što je pokazano u (a) ili ostavite prazno kao što je pokazano u (b).

(a) ◀ / ▶ ---> OK



(b) OK



7



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 7.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak 7.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go chekorot 7.

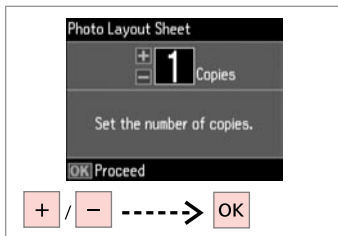
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 7.

8



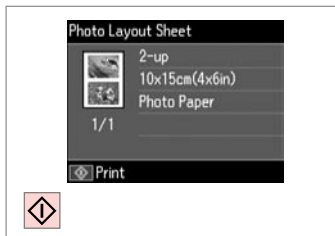
Končajte z izbiranjem fotografij.
Završite sa odabirom fotografija.
Завршете со изборот на фотографии.
Završite biranje fotografija.

9



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.

10



Tiskaj.
Ispišite.
Печатете.
Štampajte.

Menijski seznam za način Print Photos

Popis izbornika u načinu rada Print Photos

Листа на менито на режимот Print Photos

Lista menija za režim Print Photos

SL

Menija Print Photos in Slide Show

| | | |
|-----------------|---|--|
| Select Photos | Select by Date, Cancel Photo Selection | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper, Plain Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| | Fix Red-Eye ^{*1} ^{*2} | Off-Current, On-Current, Off-All, On-All |
| Crop/Zoom | | |
| Select Group | | |

*1 Te funkcije vplivajo samo na trenutne izpise. Ne naredijo sprememb na izvirnih slikah.

*2 Odvisno od vrste fotografije, se popravki lahko naredijo na drugih delih, ne samo na očeh.

SL  → 36

HR  → 37

MK  → 37

SR  → 38

Izbornici Print Photos i Slide Show

| | | |
|-----------------|--|--|
| Select Photos | Select by Date, Cancel Photo Selection | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper, Plain Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| | Fix Red-Eye *1 *2 | Off-Current, On-Current, Off-All, On-All |
| Crop/Zoom | | |
| Select Group | | |

*1 Ove funkcije utječu isključivo na vaše ispise. Njima se ne mijenjaju izvornici.

*2 Ovisno o vrsti fotografije, dijelovi slike, osim očiju, mogu biti korigirani.

Мени Print Photos и Slide Show

| | | |
|-----------------|--|--|
| Select Photos | Select by Date, Cancel Photo Selection | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper, Plain Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| | Fix Red-Eye *1 *2 | Off-Current, On-Current, Off-All, On-All |
| Crop/Zoom | | |
| Select Group | | |

*1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.

*2 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

Meni Print Photos i Slide Show

| | | |
|-----------------|--|--|
| Select Photos | Select by Date, Cancel Photo Selection | |
| Display Options | 1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail | |
| Print Settings | Paper Size | 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4 |
| | Paper Type | Photo Paper, Plain Paper |
| | Borderless | Borderless, With Border |
| | Fix Red-Eye *1 *2 | Off-Current, On-Current, Off-All, On-All |
| Crop/Zoom | | |
| Select Group | | |

*1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.

*2 U zavisnosti od vrste fotografije, neki delovi slike mogu se popraviti, izuzev očiju.

Setup Način (Vzdrževanje)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим Setup (Одржување)
Setup režim (Održavanje)



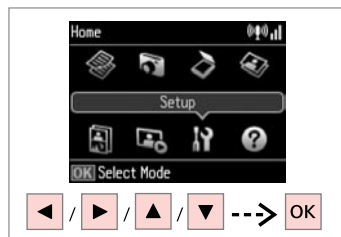
Preglejte status
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



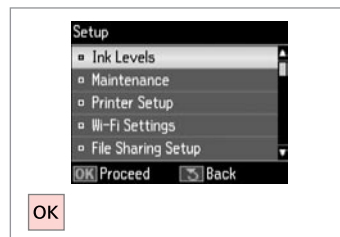
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

2



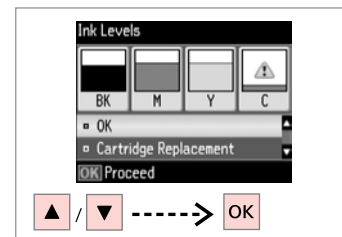
Izberite **Ink Levels**.

Odaberite **Ink Levels**.

Изберете **Ink Levels**.

Izaberite **Ink Levels**.

3



Nadaljujete ali zamenjajte kartušo.

Nastavite ili zamenite spremnik za tintu.

Продолжете или сменете ја касетата.

Nastavite ili zamenite kertridž.

| BK | M | Y | C | |
|------|-----------|--------|-------------|------------------------------|
| Črna | Vijolična | Rumena | Ciano modra | Nivo zaloge črnila je nizek. |
| Crna | Purpurna | Žuta | Azurna | Razina tinte je niska. |
| Црна | Розова | Жолта | Тиркизна | Мастилото е при крај. |
| Crna | Ružičasta | Žuta | Tirkizna | Mastilo je potrošeno. |




Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.


Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.


Ako nekoja kasetna so maстило e при крај, подгответе нова kasetna.


Ako se neki kertridž skoro istošio, pripravite novi.



Pri koraku ③ lahko izberete zamenjavo kartuš, čeprav te niso iztrošene. To operacijo lahko zaženete z izbiro načina **Setup, Maintenance** in nato **Ink Cartridge Replacement**. Za navodila kako zamenjati kartušo, glejte  ➔ 56.

Na prikazu u koraku ③, možete odabrati zamjenu spremnika za tinto čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom načina rada **Setup, Maintenance**, a potom **Ink Cartridge Replacement**. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte  ➔ 56.

На екранот во чекор ③, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Може и да ја започнете операцијата со избор на режимот **Setup, Maintenance** и потоа **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за замена на касетата, видете во  ➔ 56.

Na ekranu, u koraku ③, možete izabrati zamenu kertridža čak i ako oni nisu ispražnjeni. Ovu operaciju možete započeti izborom režima **Setup**, stavke **Maintenance**, a zatim **Ink Cartridge Replacement**. Za uputstva o zameni kertridža, pogledajte  ➔ 56.



Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson ne može da garantira kvalitetetot i ispravnosta na neoriginalnoto maстило. Sostoјбата na касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Prikazane ravni črnila so zgoљj približni pokazatelji.

Razine tinte su prikazane približno.

Прикажаните нивоа на мастилото се приближен показател.

Prikazani nivoi mastila su orijentacioni.

Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка/чистење
на главата за
печатење

Provera/čišćenje
glave za štampaње



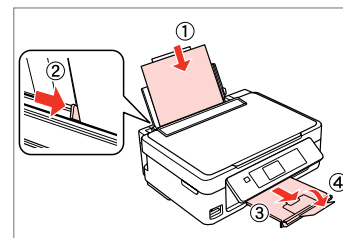
Čišćenje tiskalne glave porabi nekaj črnila iz vseh kartuš, zato čistite tiskalno glavo, samo če upade kakovost.

Pri čiščenju glave pisača troši se neшто tinte iz svih spremnika, stoga ju čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако се намали квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampaње se iz svih kertridža troši malo mastila, zato glavu za štampaње čistite samo ako kvalitet opadne.

1 → 16



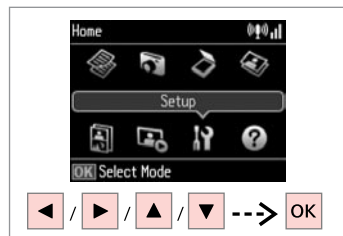
Vložite papir velikosti A4.

Umetnite papir formata A4.

Ставете хартија со големина A4.

Ubacite papir formata A4.

2



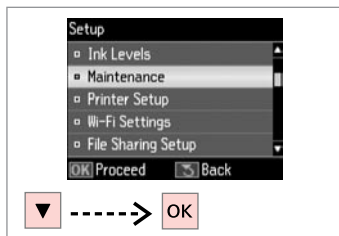
Izberite **Setup**.

Odaberite **Setup**.

Изберете **Setup**.

Izaberite **Setup**.

3



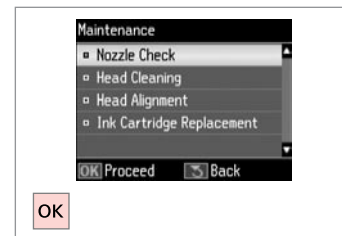
Izberite **Maintenance**.

Odaberite **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

Izaberite **Maintenance**.

4



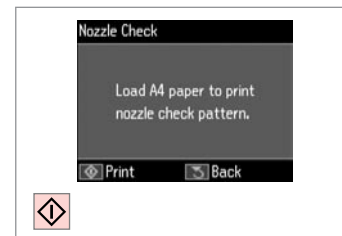
Izberite **Nozzle Check**.

Odaberite **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

Izaberite **Nozzle Check**.

5

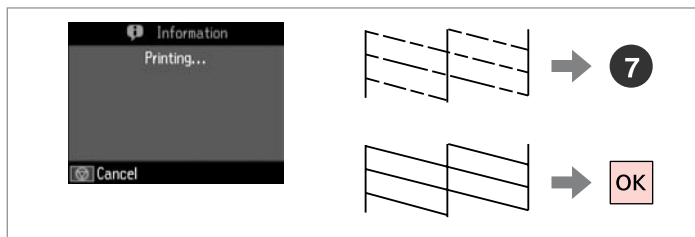


Zaženite preskus šobe.

Započnite s provjerom mlaznica.

Почнете ја проверката на прскалките.

Započnite proveru mlaznica.

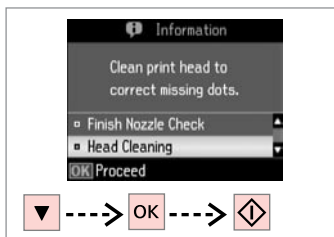
6

Preverite vzorec.

Provjerite uzorak.

Проверете ја шарата.

Proverite šablon.

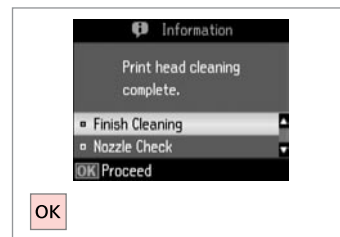
7

Izberite **Head Cleaning** in začnite.

Odaberite **Head Cleaning** i započnete.

Изберете **Head Cleaning** и почнете.

Odaberite **Head Cleaning** i počnite.

8

Zaključite čišćenje glave.

Završite čišćenje glave pisača.

Завршете со чистење на главата.

Završite čišćenje glave.



Če se po četrtem čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ukoliko se kvaliteta ni tada ne poboljša, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetot ne se подобри по четири чистења, исклучете го печатачот најмалку шест часа. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet još uvek ne poboljša, obratite se podršci Epsona.



Med čišćenjem glave tiskalnika ne ugasnite. Če čišćenje glave ni dokončano, tiskanje morda ne bo možno.

Nemojte isključivati pisač tijekom čišćenja glave. Ako čišćenje glave nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.

Не исклучувајте го печатачот за време на чистењето на главата. Ако чистењето на главата е нецелосно, може да не можете да печатите.

Ne isključujte štampač tokom čišćenja glave. Ako se čišćenje glave ne završi, možda nećete moći da štampate.

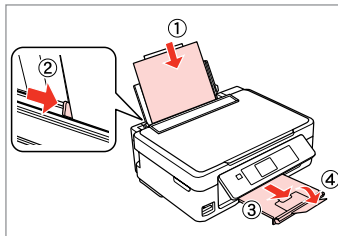
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

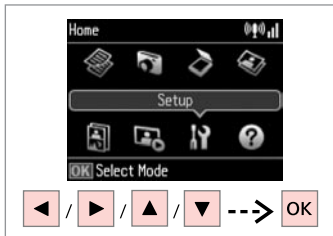
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 16



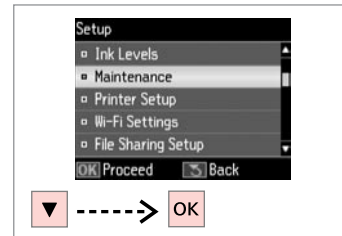
Vložite papir velikosti A4.
Umetnite papir formata A4.
Ставете хартија со големина A4.
Ubacite papir formata A4.

2



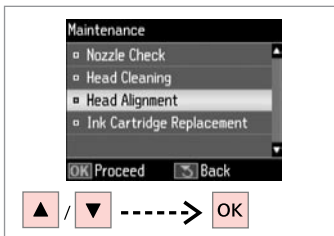
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



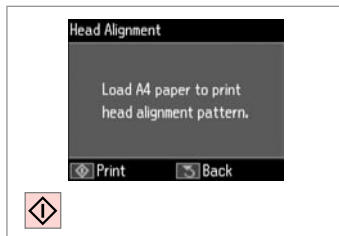
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



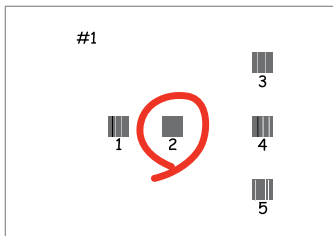
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5



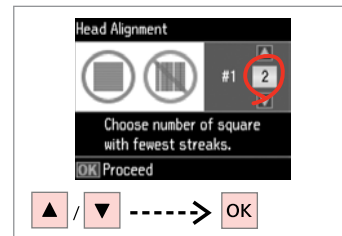
Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Отпечатете ги шарите.
Odštampajte šablone.

6

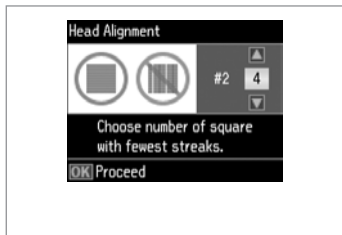


Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7



Vnesite št. vzorca za #1.
Odaberite broj uzorka za #1.
Внесете го бројот на шарата за #1.
Unesite broj šablona za #1.

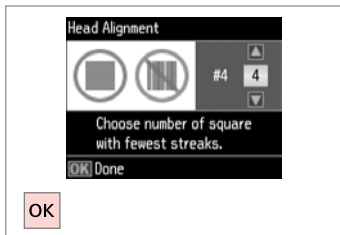
8

Ponovite 7 za vse vzorce.

Ponovite korak 7 za sve uzorke.

Повторете го 7 за сите шари.

Ponovite 7 za sve šablone.

9

OK

Zaključite poravnavo glave.

Završite s poravnavanjem glave pisača.

Завршете го порамнувањето на главата за печатење.

Završite poravnavanje glave za štampanje.



Menijski seznam
načina Setup

Popis izbornika u
načinu rada Setup

Листа на менито на
режимот Setup

Lista menija za režim
Setup

SL  → 46

HR  → 47

MK  → 47

SR  → 48

SL

Мени наčina Setup

| | |
|--------------------------|---|
| Ink Levels | OK Cartridge Replacement |
| Maintenance | Nozzle Check Head Cleaning Head Alignment Ink Cartridge Replacement |
| Printer Setup | Sound Language |
| Wi-Fi Settings | Wi-Fi Setup Manual Wi-Fi Setup Wi-Fi Connection Check Confirm Wi-Fi Settings |
| File Sharing Setup | USB Wi-Fi |
| Restore Default Settings | Wi-Fi Settings All except Wi-Fi Settings All Settings |

Izbornik načina Setup

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Ink Levels | OK |
| | Cartridge Replacement |
| Maintenance | Nozzle Check |
| | Head Cleaning |
| | Head Alignment |
| | Ink Cartridge Replacement |
| Printer Setup | Sound |
| | Language |
| Wi-Fi Settings | Wi-Fi Setup |
| | Manual Wi-Fi Setup |
| | Wi-Fi Connection Check |
| | Confirm Wi-Fi Settings |
| File Sharing Setup | USB |
| | Wi-Fi |
| Restore Default Settings | Wi-Fi Settings |
| | All except Wi-Fi Settings |
| | All Settings |

Мени на режимот Setup

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Ink Levels | OK |
| | Cartridge Replacement |
| Maintenance | Nozzle Check |
| | Head Cleaning |
| | Head Alignment |
| | Ink Cartridge Replacement |
| Printer Setup | Sound |
| | Language |
| Wi-Fi Settings | Wi-Fi Setup |
| | Manual Wi-Fi Setup |
| | Wi-Fi Connection Check |
| | Confirm Wi-Fi Settings |
| File Sharing Setup | USB |
| | Wi-Fi |
| Restore Default Settings | Wi-Fi Settings |
| | All except Wi-Fi Settings |
| | All Settings |

Meni režima Setup

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Ink Levels | OK |
| | Cartridge Replacement |
| Maintenance | Nozzle Check |
| | Head Cleaning |
| | Head Alignment |
| | Ink Cartridge Replacement |
| Printer Setup | Sound |
| | Language |
| Wi-Fi Settings | Wi-Fi Setup |
| | Manual Wi-Fi Setup |
| | Wi-Fi Connection Check |
| | Confirm Wi-Fi Settings |
| File Sharing Setup | USB |
| | Wi-Fi |
| Restore Default Settings | Wi-Fi Settings |
| | All except Wi-Fi Settings |
| | All Settings |

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o
pogreškama

Пораки за грешки

Poruke o greškama



SL  → 50


HR  → 51



MK  → 52


SR  → 53

SL

| Sporočila o napaki | Rešitev |
|---|---|
| Paper jam. |  → 58, 59 |
| Paper out. Load paper. | Vstavite nekaj papirja. Število listov ne sme presegati meje, ki je določena za vrsto medija, ki ga uporabljate. |
| Communication error. Connect computer. | Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, preverita ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalniku in ali so nastavitve programske opreme pravilne. |
| Printer error. Turn power off and on again. | Izključite in ponovno vključite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo Epson. |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support. | Pritisnite  za nadaljevanje tiskanja. Sporočilo bo prikazano, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u da vam zamenjajo blazinice za črnilo pred potekom roka uporabe. Ko so blazinice za črnilo premočene, se tiskalnik ustavi in morate se obrniti na tehnično podporo pri Epson-u. |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support. | Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u, da vam zamenjajo blazinice za črnilo. |
| Operation canceled. No memory card recognized. | Prepričajte se, da je spominska kartica pravilno vstavljena. Če je vstavljena pravilno, preverite tudi, ali gre za težavo s kartico in poskusite ponovno. |
| Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation. | Glejte Omrežni vodič na spletu. |
| Recovery Mode | Posodobitev vdelane programske opreme ni uspela. Ponovno poskusite posodobiti vdelano programsko opremo. Pripravite kabel USB in obiščite lokalno spletno stran Epson za nadaljnje informacije. |

| Poruke o pogreškama | Rješenje |
|---|---|
| Paper jam. | ☐ ➔ 58, 59 |
| Paper out. Load paper. | Umetnite papir. Osim toga, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij koji koristite. |
| Communication error. Connect computer. | Provjerite je li računalo pravilno spojeno. Ako se poruka o grešci i dalje prikazuje, provjerite je li na računalu instaliran softver za skeniranje i jesu li postavke softvera ispravne. |
| Printer error. Turn power off and on again. | Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljn papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci. |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support. | Pritisnite  za nastavak ispisa. Poruka će se prikazivati dok jastučić za tintu ne bude zamijenjen. Obratite se Epson službi za korisničku podršku za izmjenu jastučića za tintu prije nego im istekne rok uporabe. Kada je jastučić za tintu zasićen, pisač se zaustavlja i trebete se obratiti Epson službi podrške za nastavak korištenja. |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support. | Obratite se Epson službi podrške za izmjenu jastučića za tintu. |
| Operation canceled. No memory card recognized. | Provjerite da li je memorijska kartica ispravno umetnuta. Ako jest, provjerite postoji li nekakav problem s memorijskom karticom i pokušajte ponovno. |
| Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation. | Pogledajte Mrežni vodič na Internetu. |
| Recovery Mode | Osvežavanje firmvera nije uspjelo. Ponovo pokušajte osvežiti firmver. Pripremite USB kabel i posjetite lokalne Epson web stranice za daljnje upute. |

| Пораки за грешки | Решение |
|---|--|
| Paper jam. |  ➔ 58, 59 |
| Paper out. Load paper. | Ставете хартија. Инаку, проверете бројот на листови да не го надминува ограничувањето за видот хартија што го користите. |
| Communication error. Connect computer. | Проверете дали компјутерот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот, а потоа дали се правилни поставките на софтверот. |
| Printer error. Turn power off and on again. | Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson. |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support. | Притиснете  за да продолжите со печатењето. Пораката ќе се прикажува додека не се замени перничето за мастило. Контакттирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничењата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничењата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење. |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support. | Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничењата за мастило. |
| Operation canceled. No memory card recognized. | Проверете дали мемориската картичка е вметната правилно. Ако е вметната правилно, проверете дали има проблем со картичката, па обидете се повторно. |
| Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation. | Видете во електронското Мрежно упатство. |
| Recovery Mode | Ажурирањето на фирминиот софтвер не успеало. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирминиот софтвер. Подгответе кабел за USB и посетете го локалниот сајт на Epson за понатамошни упатства. |

| Poruke o greškama | Rešenje |
|---|---|
| Paper jam. | ☐ ➔ 58, 59 |
| Paper out. Load paper. | Ubacite nešto papira. U suprotnom, uverite se da broj ubačenih listova ne prelazi graničnu vrednost za korišćeni tip medija. |
| Communication error. Connect computer. | Uverite se da je računar ispravno povezan. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, uverite se da je program za skeniranje instaliran u računaru i da su postavke programa ispravne. |
| Printer error. Turn power off and on again. | Isključite štampač i ponovo ga uključite. Proverite da u štampaču nije ostalo papira. Ako se poruka o grešci ponovo javlja, obratite se podršci Epsona. |
| A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support. | Pritisnite  za nastavak štampanja. Ova poruka će biti prikazana sve dok ne zamenite upijač mastila. Kontaktirajte podršku Epson-a za zamenu upijača mastila pre isteka njihovog veka trajanja. Kada su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja. |
| A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support. | Kontaktirajte podršku Epsona za zamenu upijača mastila. |
| Operation canceled. No memory card recognized. | Proverite da li ste dobro postavili memorijsku karticu. Ako jeste, proverite da li postoji neki problem sa karticom i probajte ponovo. |
| Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation. | Pogledajte Mrežni vodič na Internetu. |
| Recovery Mode | Ažuriranje upravljačkog softvera nije uspelo. Biće potrebno da ponovo pokušate da ažurirate upravljački softver. Pripremite USB kabl i potražite dodatna uputstva na vašoj lokalnoj veb stranici kompanije Epson. |

Varnostni ukrepi za črnilo

Mjere opreza s tintom

Безбедносни мерки за мастилото

Mere predostrožnosti u vezi s mastilom



Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Da glava tiskalnika kar najbolje dela, se nekaj črnila porabi iz vseh kartuš ne zgolj med tiskanjem temveč tudi med vzdrževalnimi operacijami, kot je denimo zamenjava kartuše za črnilo in čiščenje tiskalne glave.
- Količino črnila najbolje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani.
- Tiskalnika ne puščajte brez vstavljenih kartuš in ga ne izključite med menjavo kartuš. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši in tiskanje ne bo možno.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje Epson lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzročijo nenavadno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila tiskalnika ne izklopite. Če polnjenje črnila ni dokončano, tiskanje morda ne bo možno.
- Namestite vse kartuše, sicer tiskanje ne bo možno.



Mjere opreza pri rokovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Da bi se održao optimalan učinak glave pisača, dio tinte se troši iz svih spremnika, ne samo tijekom ispisa, nego i tijekom postupaka održavanja kao što su zamjena spremnika tinte i čišćenje glave pisača.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacija o razinama tinte koja nije originalna možda neće biti prikazana.
- Nemojte ostavljati pisač s uklonjenim spremnicima tinte ili nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte. U suprotnom, preostala tinta u mlaznicama glave pisača će se osušiti i možda nećete moći ispisivati.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom punjenja tinte. Ako punjenje tinte nije dovršeno, možda nećete moći ispisivati.
- Umetnite sve spremnike tinte; u suprotnom nije moguć ispis.

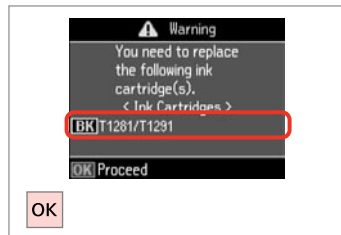
- !** Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - За да се одржат оптимални перформанси на главата за печатење, се троши малку мастило од сите касети не само при печатењето, туку и при операциите за одржување, како што се замена на касетите или чистење на главата за печатење.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, водете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата, а понекогаш може да предизвика и грешки кај печатачот. Може да не се прикажат информации за нивоата на неоригиналните мастила.
 - Не оставајте го печатачот со извадени касети со мастило или не исклучувајте го печатачот за време на замената на касетите. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата ќе се исуши и може да не можете да печатите.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Други производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
 - Не исклучувајте го печатачот за време на менување на мастилото. Ако полнењето со мастило е нецелосно, може да не можете да печатите.
 - Ставете ги сите касети со мастило, инаку не можете да печатите.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Radi održanja optimalnog učinka glave za štampanje nešto mastila se troši iz svih kertridža, ne samo tokom štampanja, već i tokom radova na održavanju kao što su замена кертридža i чишћење главе за штампање.
 - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga замените. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson препоручује коришћење оригиналних Epson кертридža. Epson не може да гарантира квалитет и поузданост неоригиналних мастила. Употреба неоригиналног мастила може изазвати штету која није покривена гаранцијом компаније Epson и под одређеним околностима може изазвати неправилан рад штампача. Информације о нивоима мастила можда неће бити приказане у случају неоригиналног кертриджа.
 - Не остављајте штампач да стоји са извађеним кертриджима и не искључујте штампач током замене кертриджа. У супротном, мастило које се налази у глави за штампање ће се осушити, па можда нећете моћи даље да штампате.
 - Не отварајте паковање кертриджа док не будете spremni да га поставите у штампач. Кертридž је херметички запакван ради одржавања поузданости.
 - Остали производи које није произвела компанија Epson могу изазвати штету која није покривена гаранцијом компаније Epson и под одређеним околностима може изазвати неправилан рад штампача.
 - Не искључујте штампач током допунјавња мастила. Ако се пуњење мастилом не заврши, можда нећете моћи да штампате.
 - Поставите све кертридже; у супротном не можете да штампате.



Zamenjava kartuš
Zamjena spremnika
tinte
Замена на касетите
со мастило
Zamena kertridža

1



OK

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

2



OK

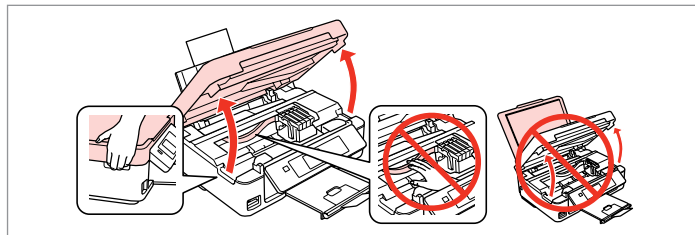
Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

3



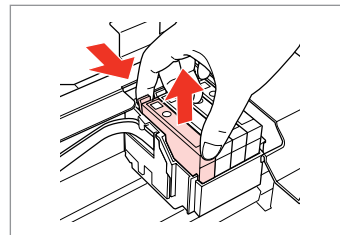
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

4



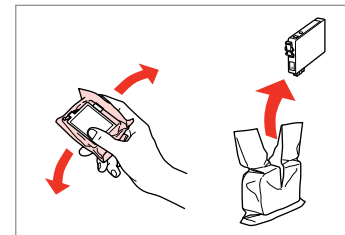
Potegnite in odstranite.

Stegnite i povucite.

Притиснете и извадете.

Uхватite i uklonite.

5



Pretrsite novo kartušo.

Protresite novi spremnik tinte.

Протресете ја новата касета.

Protresite novi kertridž.



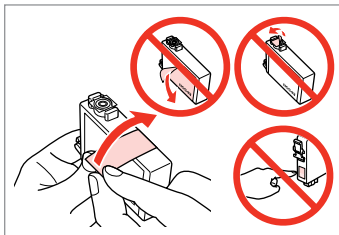
Bodite previdni, da ne zloomite kaveljcev ob strani kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne boste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите кукице од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

6



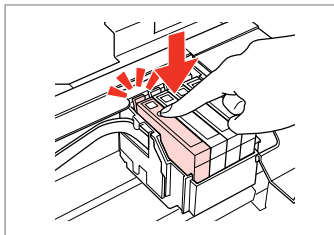
Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

7



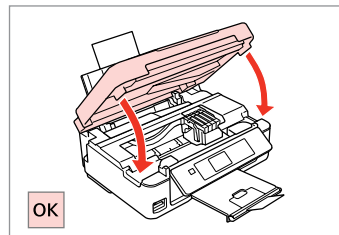
Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnete.

8



Zaprte in zaženite polnjenje črnila.

Zatvorite i počnite s punjenjem tinte.

Затворете и почнете со полнење на мастилото.

Zatvorite i započnite dopunjavanje mastila.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, откаžite zadatak ispisa i počnite ispočetka, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ако сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zastoj papirja
Zaglavljivanje
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

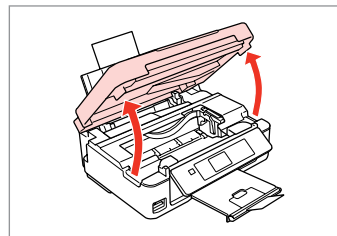
Zagozdenje papirja – v
notranjosti 1

Zaglavljivanje papira
- unutar pisaača 1

Заглавена хартија
- заглавена внатре 1

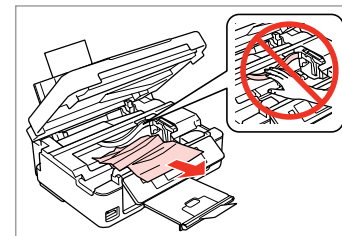
Zaglavljivanje papira
- zaglavljen unutra 1

1



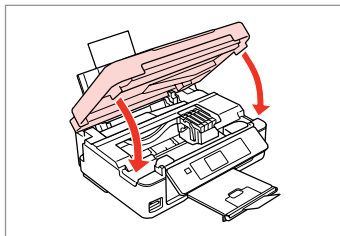
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

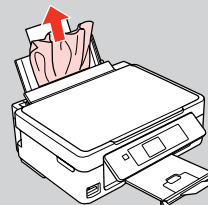


Če se papir še vedno nahaja v
bližini zadnjega podajalnika, ga
rahlo potegnite ven.

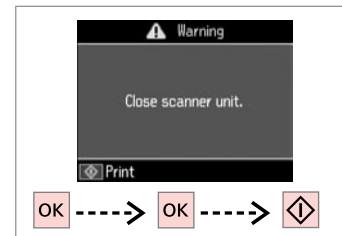
Ako se papir još uvijek nalazi u
stražnjem ulagaču, pažljivo ga
izvucite.

Ako останала хартија кај задниот
механизам за додавање хартија,
извлечете ја нежно.

Ako papir ostane blizu zadnjeg
mehanizma za uvlačenje, pažljivo
ga izvucite.



4



Pritisnite za nadaljevanje tiskanja.
Pritisnite za nastavak ispisa.
Притиснете за да продолжите со
печатењето.
Pritisnite za nastavak štampanja.

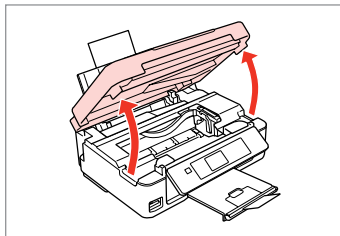
Zagodenje papirja – v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавена хартија - заглавена внатре 2

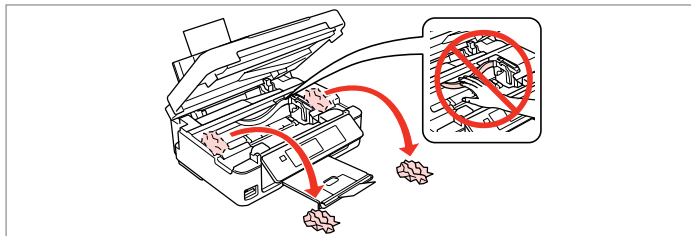
Zaglavljivanje papira - zaglavljen unutra 2

1



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Отворите.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Изvadite.

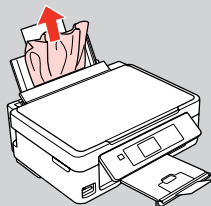


Če se papir še vedno nahaja v bližini zadnjega podajalnika, ga rahlo potegnite ven.

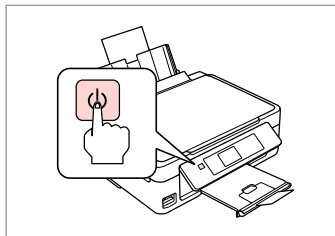
Ako se papir još uvijek nalazi u stražnjem ulagaču, pažljivo ga izvucite.

Ako останала хартија кај задниот механизам за додавање хартија, извличете ја нежно.

Ako papir ostane blizu zadnjeg mehanizma za uvlačenje, pažljivo ga izvucite.

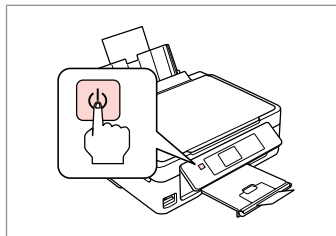


3



Izključite.
Isključite uređaj.
Исключете.
Isključite.

4



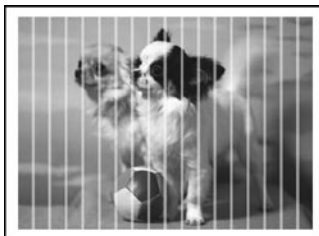
Vklopите.
Uključite uređaj.
Вклучете.
Uključite.

Težave s kakovostjo tiska/prikazom

Poteškoče s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето




Problemi sa kвалитетom/izgledom štampanja






SL

Poskusite naslednje rešitve v vrstnem redu od začetka. Za nadaljnje podatke glejte Navodila za uporabo na internetu.

| Težave | Rešitev št. |
|--|---|
| Na izpisu ali kopijah vidite pasove (svetle črte). | 1 2 3 4 5 6 8 |
| Izpisi so zamegljeni ali umazani. | 1 2 3 4 5 7 |
| Izpis je zbledel ali ima praznine. | 1 2 3 6 |
| Izpis je zrnat. | 4 |
| Barve so nepravne ali manjkajoče. | 3 6 |
| Velikost slike ali položaj je napačen. | 9 10 11 12 |
| Rešitve | |
| 1 | Prepričajte se, da boste izbrali ustrezno vrsto papirja za vsak meni Print Settings . |
| 2 | Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. ☐ ➔ 16 |
| 3 | Očistite tiskalno glavo. ☐ ➔ 42 |
| 4 | Poravnajte tiskalno glavo Maintenance v meniju Setup na zaslonu LCD. Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo. |
| 5 | Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na ploščo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje podatke glejte, glejte Navodila za uporabo na internetu. |
| 6 | Za najboljše rezultate tiskanja kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. |
| 7 | Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča. |
| 8 | Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala. |
| 9 | Prepričajte se, da boste izbrali ustrezno nastavev za Paper Size, Layout in Reduce/Enlarge v vsakem meniju Print Settings za naložen papir. |
| 10 | Prepričajte se, ali ste pravilno vstavili papir (☐ ➔ 16) in ali je izvornik nameščen pravilno. |
| 11 | Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvornik od roba. |
| 12 | Očistite steklo. Glejte spletna Navodila za uporabo . |

| Problemi | Br. rješenja |
|---|--|
| Na ispisima ili kopijama se pojavljuju prekidi (svijetle crte). | 1 2 3 4 5 6 8 |
| Ispis je mutan ili zamrljan. | 1 2 3 4 5 7 |
| Ispis je slab ili ima praznine. | 1 2 3 6 |
| Ispis je zrnat. | 4 |
| Boje su nepravilne ili nedostaju. | 3 6 |
| Veličina ili položaj slike je nepravilan. | 9 10 11 12 |
| Rješenje | |
| 1 | Provjerite jeste li odabrali ispravnu vrstu papira u svakom izborniku Print Settings . |
| 2 | Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru.  ➔ 16 |
| 3 | Očistite glavu pisača.  ➔ 42 |
| 4 | Poravnajte glavu pisača iz stavke Maintenance u izborniku Setup na LCD ploči. Ako se kakvoća ne poboljša, pokušajte poravnavanje pomoću upravljačkog programa pisača. Pogledajte Korisnički vodič na Internetu u vezi poravnavanja glave pisača. |
| 5 | Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu. |
| 6 | Za najbolje rezultate, upotrijebite spremnike tinte unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. |
| 7 | Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson. |
| 8 | Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili pomaknite original. |
| 9 | Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge u svakom izborniku Print Settings za umetnuti papir. |
| 10 | Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir ( ➔ 16) i postavili original. |
| 11 | Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta. |
| 12 | Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič . |

| Проблеми | Решение бр. |
|---|---|
| На испечатеното или на фотокопиите се гледаат ленти (светли линии). | 1 2 3 4 5 6 8 |
| Испечатеното е матно или замачкано. | 1 2 3 4 5 7 |
| Испечатеното е бледо или има празнини. | 1 2 3 6 |
| Испечатеното е зрнесто. | 4 |
| Боите се неправилни или недостигаат. | 3 6 |
| Неправилна големина или положба на сликата. | 9 10 11 12 |
| Решенија | |
| 1 | Внимавајте да го изберете правилниот вид хартија во секое мени Print Settings . |
| 2 | Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно. ☞ ➔ 16 |
| 3 | Исчистете ја главата за печатење. ☞ ➔ 42 |
| 4 | Порамнете ја главата за печатење од Maintenance во мениот Setup на LCD-екранот. Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот. Видете во електронското Упатство за корисникот за да ја порамните главата за печатење. |
| 5 | За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот . |
| 6 | Користете ја касетата со мастило најмногу шест месеци по отворање на пакувањето за најдобри резултати. |
| 7 | Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson. |
| 8 | Ако на копијата се јавува шара „моар“ (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот. |
| 9 | Внимавајте да ги изберете правилните поставки за Paper Size, Layout и Reduce/Enlarge во секое мени Print Settings за ставената хартија. |
| 10 | Внимавајте да сте ја ставиле хартијата (☞ ➔ 16) и сте го ставиле оригиналот правилно. |
| 11 | Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот. |
| 12 | Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот . |

| Problemi | Rešenje br. |
|--|--|
| Na otiscima ili kopijama se pojavljuju svete linije. | 1 2 3 4 5 6 8 |
| Otisak je mutan i razmazan. | 1 2 3 4 5 7 |
| Otisak je bled ili ima praznine. | 1 2 3 6 |
| Otisak je zrnast. | 4 |
| Primećujete pogrešne boje ili neke nedostaju. | 3 6 |
| Pogrešna veličina ili položaj slike. | 9 10 11 12 |
| Rešenja | |
| 1 | Postarajte se da u svakom meniju Print Settings odaberete odgovarajući papir. |
| 2 | Uverite se da je strana papira koja se štampa (belja i sjajnija strana) okrenuta na pravilnu stranu.  ➔ 16 |
| 3 | Očistite glavu štampača.  ➔ 42 |
| 4 | Poravnajte glavu za štampanje u odeljku Maintenance u meniju Setup na LCD tabli. Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Potražite na Internetu u uputstvu Korisnički vodič kako da poravnate glavu za štampanje. |
| 5 | Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič . |
| 6 | Za nabolje rezultate, potrošite mastilo iz kertridža u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. |
| 7 | Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučeni od strane kompanije Epson. |
| 8 | Ako se na kopiji pojavljuje moara, promenite postavku Reduce/Enlarge ili pomerite položaj originala. |
| 9 | Proverite da li ste odabrali odgovarajuću vrednost za ubačeni papir u postavkama Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge u svakom meniju Print Settings . |
| 10 | Proverite da li ste ubacili papir ( ➔ 16) i pravilno postavili original. |
| 11 | Ako dođe do odsecanja ivica kopija ili fotografija, malo pomerite original od ugla. |
| 12 | Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Interneta uputstvo Korisnički vodič . |

Posvetovanje z
službo za podporo
Epson

Kontaktiranje Epson
podrške

Контактирање со
поддршката на
Epson

Kontaktiranje
Epsonove korisničke
službe

Če vam težave ne uspe odpraviti z rešitvami iz poglavja za iskanje in reševanje težav, obiščite naslednjo spletno stran za pomoč uporabnikom.

<http://support.epson.net/>

Ali za pomoč pokličite službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema u dokumentaciji proizvoda, posetite ove web stranice za tehničku podršku.

<http://support.epson.net/>

Ili se za pomoć obratite Epsonovoj službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili Vaš proizvod.

Ako ne možete da go rešite problemot so informaciiite za rešavañe problemi vo dokumentacijata na proizvodot, posetete go sledniiov sajt za tehnička poddrška.

<http://support.epson.net/>

Ili javete se na poddrškata za kupuvachi na Epson za pomoš. Informaciiite za kontakt so poddrškata na Epson za vašeto podračje može da gi najдете vo elektronskoto Upatstvo za korisnikot ili vo garantniot list. Ako ne gi najдете tamu, javete se na prodavačot od kojšto ste go kupile proizvodot.

Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija za rešavanje problema u dokumentaciji svog proizvoda, posetite sledeću stranicu tehničke pomoći:

<http://support.epson.net/>

ili se obratite službama za podršku kompanije Epson za pomoć. Informacije o Epsonovoj korisničkoj službi u vašem području možete naći u elektronskom Korisnički vodič ili u garantnom listu. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.



Podatki o klicanih številkah za faks in/ali mrežne nastavitve so lahko shranjeni v spominu izdelka. V primeru okvare ali popravila izdelka se lahko podatki in/ali nastavitve izgubijo. Epson ni odgovoren za kakršno koli izgubo podatkov, za varnostno kopiranje ali vračanje izgubljenih podatkov in/ali nastavitvev tudi v času garancije. Priporočamo, da si sami pripravljate varnostno kopijo podatkov ali si jih zapisujete.

Podaci o popisu poziva za postavke faksa i/ili mreže mogu biti pohranjeni u memoriji uređaja. Podaci i/ili postavke se mogu izgubiti kao posljedica kvara ili popravka uređaja. Epson ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka, niti za izradu sigurnosne kopije podataka i/ili postavki, čak ni tijekom jamstvenog roka. Preporučamo izradu vlastite sigurnosne kopije podataka ili bilježenje podataka.

Податоците за листата за бирање за факс и/или мрежните поставки може да се сочувани во меморијата на производот. При дефект или поправање на производот, податоците и/или поставките може да се изгубат. Epson не одговара за губење податоци, за правење резервни копии или спасување податоци и/или поставки дури и во гарантниот период. Препорачуваме самите да си направите резервна копија на податоците или да ги запишете.

Podaci liste biranja za faks i/ili postavke mreže mogu se uskladištiti u memoriji proizvoda. Usled kvara ili popravke proizvoda, podaci i/ili postavke se mogu izgubiti. Epson u toku perioda trajanja garancije neće snositi odgovornost za gubitak podataka i pravljenje rezervne kopije ili vraćanje podataka i/ili postavki na početno stanje. Preporučujemo vam da napravite sopstvene rezervne kopije podataka ili da vodite beleške.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o avtorskim pravima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

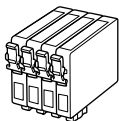
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™













Velikosti kartuš so lahko različne glede na regijo.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema regiji.

Доступноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата.

Dostupne veličine kertridža variraju po regionima.

| Epson Stylus SX440W/SX445W | | BK | C | M | Y |
|--|---|--|--|--|--|
| Lisica Лисица Лисица |  | T1281  | T1282  | T1283  | T1284  |
| Jabolko Јабuka ЈАБОЛКО Јabuka |  | T1291  | T1292  | T1293  | T1294  |
| SL | | Črna | Ciano modra | Vijolična | Rumena |
| HR | | Crna | Azurna | Purpurna | Žuta |
| MK | | Црна | Тиркизна | Розова | Жолта |
| SR | | Crna | Tirkizna | Ružičasta | Žuta |

| Epson Stylus NX430 | BK (Black) | C (Cyan) | M (Magenta) | Y (Yellow) |
|--------------------|------------|----------|-------------|------------|
| | 133 | 133 | 133 | 133 |
| 138 | 138 | 138 | 138 | |